

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 24

Volume 24

28 January 1981

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- * Council Regulation (EEC) No 195/81 of 20 January 1981 on the organization of a sample survey of manpower in the spring of 1981 1**
- * Council Regulation (EEC) No 196/81 of 20 January 1981 amending, by virtue of the accession of Greece, Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community. 3**
- Commission Regulation (EEC) No 197/81 of 27 January 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4
- Commission Regulation (EEC) No 198/81 of 27 January 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Commission Regulation (EEC) No 199/81 of 27 January 1981 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw cane sugar produced in the French overseas departments 8
- Commission Regulation (EEC) No 200/81 of 26 January 1981 fixing the export refunds on pigmeat 13
- Commission Regulation (EEC) No 201/81 of 27 January 1981 fixing the import levies on products processed from cereals and rice. 18
- Commission Regulation (EEC) No 202/81 of 27 January 1981 fixing the import levies on compound feedingstuffs 22
- Commission Regulation (EEC) No 203/81 of 27 January 1981 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State 24
- Commission Regulation (EEC) No 204/81 of 27 January 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar. 27
- Commission Regulation (EEC) No 205/81 of 27 January 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice. 29

NOTICE TO READERS

As a result of the increase in production costs, the prices for the calendar year 1981 of subscriptions to the Official Journal and its Supplement, have been determined as follows :

Official Journal L + C : Bfrs 5 000 / £ 72.00 / £ Irl 82.50

Supplement S : Bfrs 2 100 / £ 31.00 / £ Irl 35.50

Please renew your subscription through the relevant Sales Office (see list on the last cover page).

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 195/81**of 20 January 1981****on the organization of a sample survey of manpower in the spring of 1981**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 213
thereof,

Having regard to the draft Regulation submitted by
the Commission,

Whereas, in order to carry out the tasks which are
assigned to it by the Treaty, in particular Articles 2,
117, 118, 122 and 123 thereof, the Commission must
know the situation and developments in employment
and unemployment;

Whereas the statistical information available in each
of the Member States does not provide a suitable basis
for comparison, particularly because of the differences
between the laws, rules and administrative practices of
the Member States on which these statistics are based;

Whereas, by reason of the considerable changes which
take place in the field of employment and unemploy-
ment, it appears necessary to have statistics permitting
proper comparisons between Member States;

Whereas the best method of knowing the level and
the structure of employment and unemployment
consists in carrying out harmonized and synchronized
Community sample surveys of manpower; whereas
only the renewal in 1981 of the surveys already carried
out in 1968, 1969, 1970, 1971, 1973, 1975, 1977 and
1979 enables this information to be obtained;

Whereas the statistical information required by the
Commission may, as regards the Grand Duchy of
Luxembourg, be obtained by using other sources of
statistics; whereas this will not significantly affect the
value of the results of this survey; whereas it is
possible in these conditions to exempt this Member
State, by way of exception, from taking part in the
survey;

Whereas, since the Hellenic Republic becomes a
member of the Community on 1 January 1981,

pursuant to the Act of Accession of 1979, it should
likewise be included within the scope of this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the spring of 1981, the Commission shall under-
take a manpower survey based on a sample of house-
holds in each of the Member States with the excep-
tion of Luxembourg.

Article 2

This survey shall be carried out in each of the
Member States concerned in a sample of households
the residence of which is in the territory of these
States at the time of the survey. The information shall
be collected for each member of the households
included in the sample.

Article 3

The sample shall comprise between 60 000 and
100 000 households respectively in Germany, France,
Italy and the United Kingdom, between 30 000 and
50 000 in Belgium, Greece, the Netherlands and
Ireland and between 30 000 and 40 000 in Denmark.

Article 4

The basic survey shall cover :

- (a) the individual characteristics of all members of the
households questioned;
- (b) the occupations of these persons (status, branch of
activity, hours of work, etc.) at the time of the
survey and one year prior to it;
- (c) the search for work, taking into account the type
of employment sought, the reasons for seeking it
and the length of time spent seeking it.

Article 5

The information shall be gathered by the statistical authorities of the Member States concerned on the basis of a list of questions drawn up by the Commission in cooperation with the said authorities.

The Commission shall determine, in collaboration with these authorities, the technical details of the survey. It shall also establish, under the same conditions, the starting and closing dates of the survey and the deadlines for transmission of the results.

Article 6

The statistical authorities of the Member States concerned shall check the answers collected. They shall forward to the Commission the results of the survey for each respondent, who shall remain anonymous.

Article 7

The individual items of information provided in the context of the survey may be used for statistical

purposes only. They may not be used for fiscal or other purposes and may not be communicated to third parties.

The Member States concerned shall take appropriate measures :

- (a) to ensure that the information requested is furnished truthfully and in its entirety within the times specified ;
- (b) against any infringement of the obligation under the first paragraph to preserve the confidentiality of the information gathered.

Article 8

For the conduct of this survey, the Member States concerned shall receive a flat-rate amount of 2-61 European units of account per household questioned. This amount shall be set off against the appropriations provided for this purpose in the budget of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1981.

For the Council

The President

Ch. A. van der KLAUW

COUNCIL REGULATION (EEC) No 196/81**of 20 January 1981****amending, by virtue of the accession of Greece, Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the 1979 Act of Accession, and in particular Article 146 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 22 of the 1979 Act of Accession, certain adjustments made necessary by accession should be made, in accordance with the guidelines set out in Annex II to the said Act, to Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community⁽¹⁾, and to Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71⁽²⁾, both Regulations being last amended by the 1979 Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In section A of Annex II to Regulation (EEC) No 1408/71, the entry '19. Germany-Greece' shall be amended as follows:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1981.

'19. GERMANY-GREECE

- (a) Article 5 (2) of the General Convention of 25 April 1961;
- (b) Article 8 (1), (2) (b) and (3), Articles 9 to 11 and Chapters I and IV, in so far as they concern these Articles of the Convention on Unemployment Insurance of 31 May 1961, together with the note in the minutes of 13 June 1980.'

Article 2

In Annex 10 to Regulation (EEC) No 574/72, the following paragraph shall be added to entry 'E. GREECE':

'1a For the purposes of applying Article 14 (1) (c) (i) of the Regulation and Article 12a (1) of the Implementing Regulation:

ΙΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
(IKA) ΑΘΗΝΑ
(Social Insurance Institute (IKA), Athens).'

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1981.

For the Council

The President

CH. A. van der KLAAUW

⁽¹⁾ OJ No L 149, 5. 7. 1971, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 74, 27. 3. 1972, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 197/81

of 27 January 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	56.84
10.01 B	Durum wheat	48.23 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	25.57 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	30.36
10.04	Oats	3.07
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	57.23 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	44.22 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	93.56
11.01 B	Rye flour	49.81
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	88.05
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	99.95

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 198/81

of 27 January 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	10.53
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.21	1.21	1.23
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 199/81

of 27 January 1981

on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw cane sugar produced in the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, and in particular Articles 12 (2), 17 (5), 19 (4) and 34 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in the case of considerable price rises on the world sugar market⁽³⁾, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas there is at present a surplus of raw cane sugar in the French overseas departments and it is economically desirable for the Community to export this surplus and accordingly open a standing invitation to tender for this purpose; whereas, having regard to possible fluctuations in world sugar prices, such an invitation must provide for the determination of export levies and/or export refunds;

Whereas in order to distinguish this surplus sugar from all other raw cane sugar which can, in principle, benefit from export refunds, provision should be made to ensure that the customs formalities of exportation are completed in these departments;

Whereas the general rules governing invitations to tender for the purpose of determining export refunds for sugar were laid down in Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁵⁾;

Whereas, in view of the specific nature of the transactions involved, special detailed rules of application should be laid down in this Regulation, and those provided for in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation

(EEC) No 1467/77⁽⁷⁾, should not apply; whereas, for the same reasons, appropriate provisions should be laid down with regard to export licences issued in connection with the standing invitation to tender and there should be a derogation from Commission Regulation (EEC) No 2990/76 of 9 December 1976 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for sugar⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1367/78⁽⁹⁾, from Commission Regulation (EEC) No 3183/80 of 3 December 1980 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products⁽¹⁰⁾ and from Commission Regulation (EEC) No 645/75 of 13 March 1975 laying down common detailed rules for the application of the export levies and charges on agricultural products⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1607/80⁽¹²⁾;

Whereas, therefore, the invitation to tender provided for in Commission Regulation (EEC) No 1574/79 of 25 July 1979 on a standing invitation to tender in order to determine export refunds for raw cane sugar produced in the French overseas departments⁽¹³⁾, should be closed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

France shall issue a standing invitation to tender in order to determine export levies and/or export refunds on raw sugar obtained from cane harvested in the French overseas departments. During the period of validity of this standing invitation partial invitations to tender shall be issued.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 341, 10. 12. 1976, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1978, p. 24.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1975, p. 16.

⁽¹²⁾ OJ No L 160, 26. 6. 1980, p. 42.

⁽¹³⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 45.

Article 2

1. The standing and partial invitations to tender shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 766/68 and with the following provisions. Regulation (EEC) No 394/70 shall not apply.
2. The standing invitation shall remain open until a date to be determined subsequently.

Article 3

1. France shall draw up a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. France may also publish the notice, or have it published, elsewhere.
2. The notice shall indicate in particular the terms of the invitation to tender.
3. The notice shall be published for the purpose of opening the standing invitation to tender. It may be amended during the period of validity of the standing invitation. It shall be so amended if the terms of the invitation are changed.

Article 4

1. The period during which tenders may be submitted in respect of the first partial invitation to tender:
 - (a) shall begin on the day on which notice of the standing invitation to tender is published in the *Official Journal of the European Communities*;
 - (b) shall end on 4 February 1981 at 10 a.m.
2. The periods during which tenders may be submitted in respect of the second and subsequent partial invitations:
 - (a) shall begin on the first working day following the end of the preceding period;
 - (b) shall expire at 10 a.m. on the Wednesday of the following week.
3. The time limits laid down in this Regulation shall correspond to French time.

Article 5

1. Offers in connection with this tender must be in writing, and must be either delivered by hand, against a receipt, to the competent French authority, or addressed to that authority by registered letter, telex or telegram.
2. An offer must indicate:
 - (a) the reference number of the invitation to which the offer relates;

- (b) the name and address of the tenderer;
 - (c) the *tel quel* quantity of raw sugar to be exported;
 - (d) the amount of the export levy or, where applicable, of the export refund per 100 kilograms of standard quality raw sugar, expressed in French francs;
 - (e) the amount of the tender security to be lodged covering the quantity of sugar indicated in (c), expressed in French francs.

3. An offer shall be valid only if:

- (a) the quantity of raw sugar to be exported is not less than 500 tonnes;
- (b) proof is furnished before expiry of the time limit for the submission of offers that the tenderer has lodged the security for tender indicated in the offer;
- (c) it includes a declaration by the tenderer that if his offer is successful he will within the period laid down under (b) of Article 12 apply for export licences in respect of the quantities of raw sugar to be exported;
- (d) it includes a declaration by the tenderer that the product intended for export as indicated in the offer is raw sugar obtained from cane harvested in the French overseas departments for which the customs formalities of exportation will be completed in these departments;
- (e) it includes a declaration by the tenderer that if his offer is successful he will:
 - where the obligation to export created by the export licence referred to under (b) of Article 12 is not fulfilled, supplement the tender security by payment of the amount referred to in Article 13 (4) and,
 - within 30 days following the expiry of the export licence in question, notify the agency which issued the licence of the quantity or quantities in respect of which the licence was not used;
- (f) it contains all the information required under paragraph 2.

4. An offer may stipulate that it is to be regarded as having been submitted only if:

- (a) the minimum export levy or, where applicable, the maximum export refund, is fixed on the day of expiry of the period for the submission of the offers in question;
- (b) the offers, if successful, relates to all or a specified part of the tendered quantity.

5. An offer which is not submitted in accordance with the provisions of this Regulation, or which contains terms other than those indicated in the notice of invitation to tender, shall not be considered.

6. Once submitted, an offer may not be withdrawn.

Article 6

1. The security for tender shall be 9 ECU per 100 kilograms of sugar to be exported under this standing invitation to tender.

Without prejudice to Article 13 (4) of this Regulation and by way of derogation from the first indent of Article 8 (1) (d) of Regulation (EEC) No 2990/76 this security shall, in the case of successful tenderers and at the time of the application referred to under (b) of Article 12, become the security for the export licence.

2. The tenderer may provide the security either in cash or in the form of a guarantee furnished by an establishment complying with criteria laid down by the French authorities.

3. Except in case of *force majeure*, the security for the tender shall be released:

- (a) to tenderers only in respect of the quantity for which no award was made;
- (b) to successful tenderers only if they applied for their export licence within the period laid down under (b) of Article 12 and only for the quantity in respect of which they have fulfilled the obligation created by that licence, Article 33 of Regulation (EEC) No 3183/80 remaining applicable.

4. In case of *force majeure*, FIRS shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked by the party concerned.

Article 7

1. Offers shall be examined in private by the competent authority concerned. Subject to paragraph 2, persons present at the examination shall be under an obligation not to disclose any particulars relating thereto.

2. Offers shall be communicated to the Commission forthwith and in such manner that the tenderers remain anonymous.

Article 8

1. After the offers received have been examined, a maximum quantity may be fixed for that partial invitation.

2. A decision may be taken to make no award under a specific partial invitation to tender.

Article 9

1. Account being taken of the current state and foreseeable development of the Community and world sugar markets, there shall be fixed either:

- a minimum export levy, or
- a maximum export refund.

2. Subject to Article 10, where a minimum export levy is fixed, an award shall be made to every tenderer whose offer quotes a rate of levy equal to or greater than such minimum levy.

Subject to Article 10, where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to every tenderer whose tender quotes a rate of refund equal to or less than such maximum refund and to every tenderer who has tendered for an export levy.

Article 10

1. Where a maximum quantity has been fixed for a partial invitation to tender:

- if a minimum levy is fixed, an award shall be made to the tenderer whose tender quotes the highest levy. If the maximum quantity is not fully covered by that award, awards shall be made to other tenderers in descending order of levies quoted until the entire maximum quantity has been accounted for,
- if a maximum refund is fixed, awards shall be made in accordance with the first indent; if after such awards a quantity is still outstanding, or if there are no offers quoting a levy, awards shall be made, in ascending order of refunds quoted until the entire maximum quantity has been accounted for, to tenderers quoting a refund.

2. Where, however, an award to a particular tenderer in accordance with the provisions of paragraph 1 would result in the maximum quantity being exceeded, that award shall be limited to such quantity as is still available. Where two or more tenderers quote the same levy or the same refund and awards to all of them would result in the maximum quantity being exceeded, then the quantity available shall be awarded as follows:

- by being divided among the tenderers concerned in proportion to the total quantities in each of their offers, or
- by being apportioned among the tenderers concerned by reference to a maximum tonnage to be fixed for each of them, or
- by the drawing of lots.

Article 11

1. The competent French authority concerned shall immediately notify applicants of the result of their participation in the invitation to tender. In addition, that authority shall send successful tenderers a statement of award.

2. The statement of award shall indicate :

- (a) the reference number of the invitation to which the tender relates ;
- (b) the *tel quel* quantity of raw cane sugar to be exported ;
- (c) the export levy to be charged or, where applicable, the export refund to be granted per 100 kilograms of raw cane sugar of standard quality of the quantity referred to in (b).

Article 12

Every successful tenderer shall have :

- (a) the right to be issued, in respect of the quantity awarded, with an export licence indicating as appropriate the export levy or the export refund quoted in his offer ;
- (b) the obligation to lodge, in accordance with the relevant provisions of Regulation (EEC) No 3183/80, an application for an export licence in respect of that quantity, Article 12 (2) of that Regulation and Article 10 of Regulation (EEC) No 645/75 not applying in such a case.

The application shall be lodged not later than the day preceding the date of the following partial invitation to tender. Where, however, the latter partial invitation to tender does not take place within the period referred to under (b) of Article 4 (2), the application for a licence shall be lodged within six days of the date of the partial invitation to tender in respect of which that application is lodged ;

- (c) the obligation to export the tendered quantity and, if this obligation is not fulfilled, to pay, where necessary, the amount referred to in Article 13 (4).

This right and these obligations shall not be transferable.

Article 13

1. Article 9 of Regulation (EEC) No 2990/76 shall not apply to the raw sugar to be exported in accordance with this Regulation.

2. Export licences issued as a result of a partial invitation to tender shall be valid from the day of issue until the end of the fifth month following that in which the partial invitation was issued.

Export licences issued as a result of a partial invitation issued after 30 April 1981 shall, however, be valid only until 30 September 1981.

3. Section 18 (a) of the export licence shall include one of the following endorsements :

'Licence valid for the French overseas departments',

'Lizenz gültig für die französischen überseeischen Departements',

'Certificat valable pour les départements français d'outre-mer',

'Licens gyldig for de franske oversøiske departementer',

'Titolo valido per i dipartimenti francesi d'oltremare',

'Certificaat geldig voor de Franse Overzeese departementen',

'Πιστοποιητικό ισχύον για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα'.

4. Except in case of *force majeure*, if the obligation to export created by the export licence referred to under (b) of Article 12 has not been fulfilled and if the security referred to in Article 6 is less than :

- (a) the export levy indicated on the licence reduced by the levy referred to in the second subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 in force on the last day of validity of the said licence, or
- (b) the sum of the export levy indicated on the licence and the export refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 766/68 in force on the last day of validity of the said licence, or
- (c) the export refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 766/68 in force on the last day of validity of the licence reduced by the refund indicated on the said licence,

then, under the time limits and conditions laid down in Article 33 of Regulation (EEC) No 3183/80 and by way of a supplementary security for the quantity in respect of which the said obligation was not fulfilled, the licence holder shall be charged an amount equal to the difference between the result of the calculation made under (a), (b) or (c), as the case may be, and the security referred to in Article 6.

Article 14

The standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1574/79 shall be closed with effect from 28 January 1981.

Article 15

This Regulation shall enter into force on 28 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 200/81
of 26 January 1981
fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2759/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular the
first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on pigmeat and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular
Article 5 (4) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75
provides that the difference between prices on the
world market for the products listed in Article 1 (1) of
that Regulation and prices for these products within
the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and
criteria to the present situation on the market in
pigmeat that the refund should be fixed as set out
below;

Whereas facilities exist at present for the export of live
pigs falling within subheading 01.03 A II b), and for
certain products falling within subheading 02.01 A
III; whereas a refund should be fixed for these
products taking particular account of the conditions of
competition for Community exporters on world
markets;

Whereas the European Council has agreed to enable
Poland to purchase certain quantities of pigmeat in
the Community; whereas, in order to achieve this aim,
it seems appropriate to fix a special refund for that
destination and to acquire advance-fixing for control
purposes;

Whereas, it is necessary to waive the provisions on the
issue of advance-fixing certificates laid down in Regu-

lations (EEC) No 3183/80 ⁽⁴⁾, (EEC) No 858/78 ⁽⁵⁾ and
(EEC) No 2910/80 ⁽⁶⁾;

Whereas, in the case of products falling within sub-
headings 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund
should be limited to an amount which takes account
of the qualitative characteristics of each of the
products falling within these subheadings and of the
foreseeable trend of production costs on the world
market;

Whereas, if existing export outlets for products falling
within subheadings 02.06 B I b) 3 aa), 4 aa), 5 aa) and 6
aa) are to be available in the future, the refund should
be comparable to that granted for dried or smoked
products;

Whereas, in the case of certain typical Italian products
falling within subheading 02.06 B I b) 3 bb) and 7 bb)
and if the Community is to continue to take part in
international trade, the refund must take account of
the conditions of access to the world market;

Whereas, in the case of products falling within sub-
headings 02.06 B I b) ex 7, the refund should be
granted solely in respect of products of a quality
comparable with that of products falling within
subheadings 02.06 B I b), 3, 4 and 5;

Whereas, because of the conditions of competition in
certain third countries, which are traditionally major
importers of products falling within subheadings ex
16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B
III a), 2 aa), 11, 22, 33, bb) and cc), the refund for these
products should be fixed so as to take this situation
into account; whereas, however, the refunds should be
differentiated for cooked and uncooked products
within subheadings 16.02 B III a) 2 aa) 11, 22 and 33;

Whereas, as from 1 February 1981, composite food
products (prepared products), the meat content of
which is mainly made up of sausage, fall within
heading No 16.01; whereas steps should be taken to
ensure that the refund is granted only for the net
weight of sausage;

Whereas since economically significant quantities of
other pigmeat products are not being exported at
present, there is no need to fix a refund for these
products;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 302, 12. 11. 1980, p. 13.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Regulations (EEC) No 3183/80, (EEC) No 858/78 and (EEC) No 2910/80, the refund fixed in the Annex for products for export to Poland shall be granted subject to the following conditions :

- (a) advance fixing of the refund shall be obligatory ;
- (b) the application for the advance-fixing certificate must be accompanied by a certified copy of a contract for sale of pigmeat made by the applicant with the competent Polish authorities after the entering into force of the present Regulation ;
- (c) advance-fixing certificates shall be issued on the fifth working day after the application was lodged, provided no special measures are taken during that period ;
- (d) the security for advance-fixing certificates shall be 32 ECU per 100 kilograms ;
- (e) space 13 of the application and of the advance-fixing certificate shall bear one of the following expressions :
 - 'Poland',
 - 'Polen',
 - 'Pologne',
 - 'Πολωνία',
 - 'Polonia' ;
- (f) The certificate requires export to Poland.

(g) space 18 of the advance-fixing certificate shall bear one of the following expressions :

- 'Special refund Poland — Regulation (EEC) No 3283/80 or (EEC) No 200/81',
- 'Særrestitution Polen — forordning (EØF) nr. 3283/80 eller (EØF) nr. 200/81',
- 'Sondererstattung Polen — Verordnung (EWG) Nr. 3283/80 oder (EWG) Nr. 200/81',
- 'Restitution spéciale Pologne — règlement (CEE) n° 3283/80 ou (CEE) n° 200/81',
- 'Ειδική επιστροφή Πολωνία — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3283/80 ή (ΕΟΚ) αριθ. 200/81',
- 'Restituzione speciale Polonia — regolamento (CEE) n. 3283/80 o (CEE) n. 200/81',
- 'Bijzondere restitutie Polen — Verordening (EEG) nr. 3283/80 of (EEG) nr. 200/81'.

2. Member States shall each working day before 5 p.m. by telex inform the Commission on the applications lodged for certificates for advance-fixing of the refunds referred to in paragraph 1, indicating the quantities of each application.

The Commission shall take a decision to stop issue of advance-fixing certificates when the total quantity for which applications have been made reaches 35 000 tonnes.

In the case where the quantity applied for exceeds 35 000 tonnes the Commission shall take the necessary steps to ensure that the quantity provided for is not exceeded.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1981 fixing the export refunds on pigmeat

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
01.03	Live swine :	
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	b) Other	10.00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03, or 01.04, fresh, chilled or frozen :	
	A. Meat :	
	III. Of swine :	
	a) Of domestic swine :	
	1. Carcases or half carcases, with or without heads, feet or flare fat :	
	(aa) Carcases or half carcases without heads, fore feet and flare fat :	
	— For exports to Poland	65.00
	— Other destinations	25.00
	(bb) Other	25.00
	2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	25.00
	3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	25.00
	4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)	25.00
	5. Bellies (streaky) and cuts of bellies :	
	(aa) Boned or boneless, derinded and defatted, with a maximum layer of 7 mm fat, frozen (a)	22.00
	(bb) Other	22.00
	6. Other :	
	ex aa) Boned or boneless and frozen :	
	(11) Hams, shoulders and loins and cuts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 3 mm fat (a)	40.00
	(22) Other hams, shoulders and loins and cuts thereof (a)	25.00
	ex bb) Other :	
	(11) Hams, shoulders and loins and cuts thereof (a)	25.00

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg) Refund
		net weight
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :	
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :	
	I. Meat :	
	b) Dried or smoked :	
	2. Bacon sides, spencers, $\frac{3}{4}$ sides or middles :	
	cc) $\frac{3}{4}$ sides or middles	28-00
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	32-00
	bb) Other :	
	(11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (b)	70-00
	(22) Other	47-00
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	28-00
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	32-00
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	22-00
	bb) Other	22-00
	7. Other :	
	ex aa) Slightly dried or slightly smoked :	
	(11) Hams, shoulders and loins, pieces thereof	32-00
	ex bb) Other :	
	(11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele', pieces thereof (b)	70-00
	(22) Hams, shoulders and loins, pieces thereof	47-00
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption :	
	A. Liver sausages (f)	30-00
	B. Other (c) :	
	I. Sausages, dry or for spreading, uncooked (d) (f)	66-00
	II. Other (f)	43-00

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg) Refund
		net weight
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption :	
	A. Liver :	
	II. Other	24.00
	B. Other :	
	III. Other :	
	a) Containing meat or offals of domestic swine :	
	2. Other, containing by weight :	
	aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :	
	11. Hams, fillets and loins, pieces thereof :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e)	25.00
	(bbb) Other :	
	— For export to the United States of America	58.00
	— Other destinations	70.00
	22. Shoulders and pieces thereof :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e)	25.00
	(bbb) Other :	
	— For export to the United States of America	47.00
	— Other destinations	57.00
	33. Other :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal (e)	25.00
	(bbb) Other	36.00
	bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	21.00
	cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	11.00

- (a) The cuts are classified in this subheading only if they can be identified as originating from the primary cuts mentioned.
- (b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.
- (c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of weight of this liquid.
- (d) The weight of a coating of paraffin corresponding to normal use in the trade is considered as part of the net weight of the sausage.
- (e) The term 'uncooked' shall apply to products which have not been subjected to any heat-treatment or which have been subjected to a heat-treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- (f) The refund on composite food preparations containing sausages is granted only on the net weight of the sausages contained in these prepared meals.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 201/81

of 27 January 1981

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78⁽⁵⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation, is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manu-

factured from cereals⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁷⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid in general for one month but is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than 3.02 ECU per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 2 of Regulation (EEC) No 1579/74, the levy on certain processed products must be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of basic products for processing; whereas Regulation (EEC) No 1921/75⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2415/75⁽⁹⁾, laid down certain transitional measures in respect of starches;

Whereas the fixed component of the levy is specified in Regulation (EEC) No 2744/75; whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 2742/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1877/80⁽¹¹⁾, the variable component of the levy on certain processed products must be reduced by the incidence of the production refund granted in respect of basic products intended for processing;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽¹³⁾;

Whereas Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2744/75 provides that the levy to be charged on the products listed in the Annex to that Regulation under subheading 07.06 A is limited, with effect from the date of entry into force of the Geneva Protocol (1967) annexed to the General Agreement on tariffs and

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

(3) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

(4) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(5) OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

(6) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

(7) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

(8) OJ No L 195, 26. 7. 1975, p. 25.

(9) OJ No L 247, 23. 9. 1975, p. 22.

(10) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

(11) OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 13.

(12) OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

(13) OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

trade, to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided

for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1981 fixing the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A	5.90 ⁽¹⁾	4.09 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
11.01 C ⁽²⁾	65.01	58.97
11.01 D ⁽²⁾	31.49	25.45
11.01 E I ⁽²⁾	111.45	105.41
11.01 E II ⁽²⁾	62.75	59.73
11.01 F ⁽²⁾	11.10	8.08
11.01 G ⁽²⁾	49.98	46.96
11.02 A II ⁽²⁾	66.59	60.55
11.02 A III ⁽²⁾	65.01	58.97
11.02 A IV ⁽²⁾	31.49	25.45
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	80.43	74.39
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	111.45	105.41
11.02 A V b) ⁽²⁾	62.75	59.73
11.02 A VI ⁽²⁾	11.10	8.08
11.02 A VII ⁽²⁾	49.98	46.96
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	55.44	52.42
11.02 B I a) 2 aa)	17.44	14.42
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	28.47	25.45
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	55.44	52.42
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	28.47	25.45
11.02 B II a) ⁽²⁾	82.58	79.56
11.02 B II b) ⁽²⁾	47.76	44.74
11.02 B II c) ⁽²⁾	96.72	93.70
11.02 B II d) ⁽²⁾	76.68	73.66
11.02 C I ⁽²⁾	98.73	95.71
11.02 C II ⁽²⁾	56.84	53.82
11.02 C III ⁽²⁾	87.94	81.90
11.02 C IV ⁽²⁾	25.64	22.62
11.02 C V ⁽²⁾	96.72	93.70
11.02 C VI ⁽²⁾	76.68	73.66
11.02 D I ⁽²⁾	64.04	61.02
11.02 D II ⁽²⁾	37.33	34.31
11.02 D III ⁽²⁾	36.44	33.42
11.02 D IV ⁽²⁾	17.44	14.42
11.02 D V ⁽²⁾	62.75	59.73
11.02 D VI ⁽²⁾	49.98	46.96
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	36.44	33.42
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	17.44	14.42
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	71.56	65.52
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	34.32	28.28
11.02 E II a) ⁽²⁾	113.72	107.68
11.02 E II b) ⁽²⁾	66.59	60.55
11.02 E II c) ⁽²⁾	111.45	105.41
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	19.76	13.72
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	88.91	82.87
11.02 F I ⁽²⁾	113.72	107.68
11.02 F II ⁽²⁾	66.59	60.55

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 F III ⁽²⁾	65.01	58.97
11.02 F IV ⁽²⁾	31.49	25.45
11.02 F V ⁽²⁾	111.45	105.41
11.02 F VI ⁽²⁾	11.10	8.08
11.02 F VII ⁽²⁾	49.98	46.96
11.02 G I	50.91	44.87
11.02 G II	49.96	43.92
11.04 C I	8.92	2.27 ⁽⁵⁾
11.04 C II a)	87.09	62.91 ⁽⁵⁾
11.04 C II b)	114.83	90.65 ⁽⁵⁾
11.07 A I a)	117.36	106.48
11.07 A I b)	90.44	79.56
11.07 A II a)	69.19 ⁽⁴⁾	58.31
11.07 A II b)	54.45	43.57
11.07 B	61.66 ⁽⁴⁾	50.78
11.08 A I	87.09	66.54
11.08 A II	30.83	0.00
11.08 A III	97.88	77.33
11.08 A IV	87.09	66.54
11.08 A V	87.09	33.27 ⁽⁵⁾
11.09	321.94	140.60
17.02 B II a) ⁽³⁾	183.51	86.79
17.02 B II b) ⁽³⁾	133.03	66.54
21.07 F II	133.03	66.54
23.02 A I a)	15.11	15.11
23.02 A I b)	48.36	48.36
23.02 A II a)	12.09	12.09
23.02 A II b)	48.36	48.36
23.03 A I	264.00	82.66

(1) This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(2) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

(3) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

(4) In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

(5) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 202/81
of 27 January 1981
fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the vari-
able component of the import levy on compound
feedingstuffs are laid down in Article 14 (1) (A) of
Regulation (EEC) No 2727/75; whereas Article 4 of
Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October
1975 on the system to be applied to cereal-based
compound feedingstuffs⁽³⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2560/77⁽⁴⁾, provides that the incidence on
the prime costs of these feedingstuffs of the levies
applicable to their basic products should be calculated
on the basis of the average of the levies applicable
during the first 25 days of the month preceding that
month of importation to the quantities of basic
products considered to have been used in the manufac-
ture of such compound feedingstuffs, this average
being adjusted on the basis of the threshold price for
the basic products in question ruling during the
month of importation;

Whereas the levy thus determined, increased by the
fixed component, is valid for one month; whereas the
amount of the fixed component of the levy is laid
down in Article 6 of Regulation (EEC) No 2743/75;

Whereas, in order that account may be taken of the
interests of the African, Caribbean and Pacific States
and of the overseas countries and territories, the levy
relating to them in respect of certain products
processed from cereals must be reduced by the

amount of the fixed component and, in respect of
some of these products, by part of the variable compo-
nent; whereas this reduction must be made in accor-
dance with Article 12 of Council Regulation (EEC)
No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements
applicable to agricultural products and certain goods
resulting from the processing of agricultural products
originating in the African, Caribbean and Pacific
States or in the 'overseas countries and territories'⁽⁵⁾;
as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regu-
lation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided
for in this Regulation is incorporated in the Common
Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound
feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No
2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1981.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1981 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Levies	
		Third countries (other than ACP and OCT)	ACP and OCT
	Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04, and subheadings 17.02 A and 21.07 F I) containing starch, glucose or glucose syrup :		
	Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
23.07 B I a) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	20·25	9·37
23.07 B I a) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	334·21	323·33
	Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
23.07 B I b) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	40·16	29·28
23.07 B I b) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	354·12	343·24
	Containing more than 30 % by weight of starch :		
23.07 B I c) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	69·44	58·56
23.07 B I c) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	383·40	372·52

COMMISSION REGULATION (EEC) No 203/81**of 27 January 1981****fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3446/80⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission ;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission ;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 5 January 1981 ;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No

1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation (EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 5 January 1981, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 5 January 1981, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 5 January 1981, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply with effect from 5 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

*ANNEX I***Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 5 January 1981**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	61.321 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 5 January 1981

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		28-821
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	61-321
	2. Short forequarters	42-925
	3. Chines and/or best ends	67-453
	4. Legs	79-717
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	79-717
02.01 A IV b)	(bb) Boned or boneless	111-604
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	45-991
	2. Short forequarters	32-194
	3. Chines and/or best ends	50-590
	4. Legs	59-788
	5. Other :	
02.06 C II a)	(aa) Unboned (bone-in)	59-788
	(bb) Boned or boneless	83-704
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	79-717
	2. Boned or boneless	111-604

COMMISSION REGULATION (EEC) No 204/81
of 27 January 1981
fixing the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market ⁽³⁾, as amended by the Act of accession of Greece, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 2005/80 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 194/81 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 2005/80 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 23, 27. 1. 1981, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Amount of the export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	ex A. White sugar other than candy sugar, flavoured or coloured sugar	8.56
	ex B. Raw sugar other than candy sugar	11.70 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 205/81

of 27 January 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3424/80⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 193/81⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3424/80, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 31. 12. 1980, p. 57.

⁽⁷⁾ OJ No L 23, 27. 1. 1981, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in ECU/tonne	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 B II a) ⁽²⁾	80.44	77.42
11.02 C I ⁽²⁾	96.16	93.14
11.02 D I ⁽²⁾	62.39	59.37
11.02 E II a) ⁽²⁾	110.82	104.78
11.02 F I ⁽²⁾	110.82	104.78
11.02 G I	49.70	43.66
11.07 A I a)	114.49	103.61
11.07 A I b)	88.30	77.42
11.08 A III	94.34	73.79
11.09	315.50	134.16

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

